

Dane techniczne

Dane Ogólne

Zasilanie :Prąd stały 12 V (11 V – 16 V), minus na masie
 Regulacja tonów (Basy) :±12 dB (100 Hz)
 Regulacja tonów (Soprany) :±12 dB (10 kHz)
 Pobór prądu :Poniżej 2,5 A (CD mode; 0,5 W 4 kanały)
 Maksymalna moc wyjściowa :45 W x 4 (4 Ω)
 Impedancja zestawów głośnikowych :4 – 8 Ω
 Napięcie wyjściowe przedwzmacniacza :2,5 V (tryb CD, 1 kHz, 0 dB)
 Impedancja wyjściowa przedwzmacniacza :200 Ω
 Wymiary (Urządzenie główne) :178(szer.) x 50(wys.) x 160(głęb.) mm
 Masa (Urządzenie główne) :1,3 kg

Odtwarzacz

Częstotliwość próbkowania :8 razy nadpróbkowanie
 Konwerter DA :1-bitowy system DAC
 Rodzaj głowicy :Astigma 9-wiązkowa
 Źródło światła :Laser półprzewodnikowy
 Długość fali :790 nm
 Odpowiedź częstotliwościowa :20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
 Stosunek sygnału do szumu :96 dB
 Całkowite odkształcenie harmoniczne :0,01 % (1 kHz)
 Kołysanie i drżenie :Poniżej mierzalnego poziomu
 Tłumienie przesłuchów między kanałami :75 dB

Radio FM Stereo

Zakres częstotliwości :87,5 MHz – 108 MHz
 Czułość użyteczna :6 dB/μV (sygnał/szum 30 dB)
 Rozdzielczość kanałów :35 dB (dla 1 kHz)

Radio AM (MW)

Zakres częstotliwości :531 kHz – 1 602 kHz
 Czułość użyteczna :28 dB/μV (sygnał/szum 20 dB)

Radio AM (LW)

Zakres częstotliwości :153 kHz – 279 kHz
 Czułość użyteczna :32 dB/μV (sygnał/szum 20 dB)

Uwaga:

- Dane techniczne i konstrukcja mogą się zmienić bez uprzedzenia w wyniku udoskonalenia produktu.
- Niektóre oznaczenia i ilustracje w tej instrukcji obsługi mogą wyglądać inaczej niż na twoim urządzeniu.

Wypożyczenie

Instrukcja obsługi (Polska : YFM284C462ZA) (Cesłina : YFM284C463ZA) (Magyar : YFM284C464ZA) (Rosyjski : YFM284C465ZA) Ilość: 1 komplet	Płytki zwalniania blokady (FX0214C385ZA) Ilość: 2	Uwaga: • Numer w nawiasie pod nazwą każdego elementu akcesoriów jest numerem części używanym dla potrzeb serwisu i konserwacji. • Osprzęt i numery jego części mogą ulec zmianie w celu ulepszenia bez uprzedniego powiadomienia. • Kieszonkowi aparaty i obramowanie są fabrycznie założone na urządzenie główne.
Instrukcja instalacji (YFM284C468ZA) Ilość: 1	Śruba montażowa (YEJV014C002N) Ilość: 1	
Karta gwarancyjna Ilość: 1	Kieszonkowi aparaty (FX0214C384ZA) Ilość: 1	
	Obramowanie (YFC054C079ZA) Ilość: 1	
	Złącze zasilania (YEAJ02874) Ilość: 1	

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: http://www.panasonic.co.jp/global/

YFM284C462ZB TAMACO1004-1124

Drukowano w Chinach

Konserwacja

Produkt ten jest tak zaprojektowany i wykonany, aby wymagał jedynie minimalnej konserwacji. Używaj suchej, miękkiej ściereczki do wycierania powierzchni urządzenia. Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalnika, ani innych rozpuszczalników.

Czyszczenie urządzenia

Bezpiecznik

Jeżeli wymieniony bezpiecznik także ulegnie przepaleniu, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.

⚠ Ostrzeżenie

- Używaj bezpieczników o tym samym prądzie znamionowym (15 A). Używanie substytutów bezpieczników lub bezpieczników o wyższym prądzie znamionowym, a także wykonanie połączeń z pominięciem bezpiecznika może stworzyć niebezpieczeństwo pożaru lub uszkodzenia urządzenia. Jeżeli wymieniony bezpiecznik także ulegnie przepaleniu, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.

System zabezpieczenia przed kradzieżą

Niniejsze urządzenie posiada zdejmowaną płytę czołową. Zdjęcie tej płyty powoduje, że odbiornik staje się zupełnie bezużyteczny.

⚠ Ostrzeżenie

- Niniejsza płyta czołowa nie jest wodoodporna. Nie narażaj jej na działanie wody lub nadmiernej wilgoci.
- Nie zdejmuj płyty czołowej podczas prowadzenia samochodu.
- Nie kładź płyty czołowej na desce rozdzielczej lub w pobliżu, gdzie temperatura bardzo wzrasta.

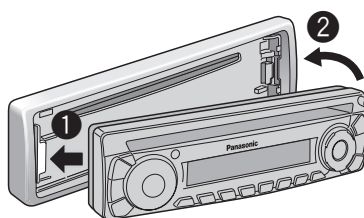
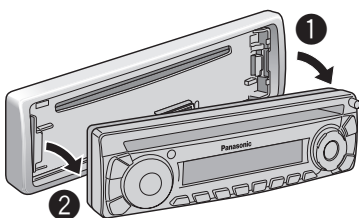
- Nie dotykaj styków na płycie czołowej lub na urządzeniu głównym, ponieważ może to spowodować zły kontakt elektryczny.
- Jeżeli na stykach osadzi się brud lub ciała obce, wytrzyj je suchą i czystą ściereczką.

Zdejmowanie

- Wyłącz zasilanie.
- Naciśnij [↕]. Płyta czołowa otworzy się.
- Pociągnij ją do siebie.

Zakładanie

- Wsuń lewą stronę zdejmowanej płyty czołowej na przeznaczone dla niej miejsce.
- Naciśnij prawą stronę zdejmowanej płyty czołowej tak, aby usłyszeć "klik".



Zdejmowanie/zakładanie płyty czołowej

(System zabezpieczenia przed kradzieżą)

Panasonic

Polska

Odtwarzacz CD/Amplifier

CQ-C1021NE/C1011NE/C1001NE

Instrukcja obsługi



(CQ-C1021NE)



- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.

Zanim przeczytasz instrukcję

Panasonic wita Cię w stale rosnącej rodzinie posiadaczy elektronicznych produktów firmy.

Nasze wysiłki koncentrują się na zapewnieniu Ci korzyści z precyzyjnej myśli inżynierskiej w dziedzinie elektroniki i techniki, procesu produkcji w oparciu o wybrane z naszymi komponenty, w wykonaniu ludzi, którzy pracują na zasłużoną reputację naszej firmy. Jesteśmy pewni, że niniejszy produkt dostarczy Ci wiele satysfakcji, a gdy sam odkryjesz jakość, wartość i niezawodność cechujące nasze produkty, staniesz się dumny z przynależności do naszej rodziny.

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy 3 modeli: CQ-C1021NE, CQ-C1011NE i CQ-C1001NE. Na wszystkich ilustracjach w tej instrukcji przedstawiony jest model CQ-C1021NE, jeżeli nie stwierdzono inaczej. Poniższa tabela przedstawia różnice pomiędzy 3 modelami.

Właściwości	Modele	CQ-C1021NE	CQ-C1011NE	CQ-C1001NE
Kolor wyświetlacza		Niebieski	Czarny	Czarny
Kolor oświetlenia klawiszy/wejścia płyty		Czerwony	Czerwony	Zieleń

Różnice między 3 modelami

Produkt laserowy

Plakietki ostrzegawcze i ich rozmieszczenie

OSTRZEŻENIE
PROMIENIOWANIE LASEROWE PO OTWARCIU.
NIE WPATRUJ SIĘ W WIĄZKĘ LASEROWĄ.

⚠ Ostrzeżenie

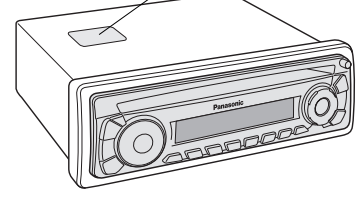
W tym produkcie zastosowany jest laser.

Używanie innych niż tutaj opisane regulatorów i nastawień lub wykonywanie innych operacji niż tutaj wyszczególnione może spowodować narażenie się na niebezpieczne promieniowanie.

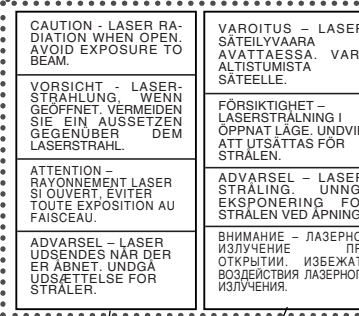
⚠ Ostrzeżenie

Nie demontuj tego urządzenia i nie wykonuj samodzielnie żadnych zmian.
 Urządzenie to jest bardzo skomplikowanym mechanizmem wykorzystującym głowicę laserową do odyskiwania informacji z powierzchni płyty kompaktowej. Laser jest całkowicie ekranowany i promienie pozostają wewnątrz obudowy. W związku z powyższym nie próbuj demontować odtwarzacza ani modyfikować żadnych z jego części, ponieważ może to spowodować narażenie na promieniowanie laserowe i niebezpieczną wysokość napięcia.

PRODUKT LASEROWY KLASY PIERWSZEJ



Plakietka ostrzegawcza



Zespół montażowy urządzenia (w ten jednostka, górna strona)

Informacja dotycząca bezpieczeństwa

- Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi tego urządzenia i wszystkich innych części składających się na system audio twojego samochodu, a dopiero potem zainstaluj i używaj. W instrukcjach znajdziesz wskazówki, jak korzystać z systemu w bezpieczny i efektywny sposób. Panasonic nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problem wynikły z nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- W niniejszej instrukcji obsługi znajdziesz piktogramy informujące o potencjalnym niebezpieczeństwie, będącym rezultatem nieprawidłowych połączeń i operacji. Znaczenie poszczególnych piktogramów wyjaśnione jest poniżej. Znajomość piktogramów jest istotną dla prawidłowego korzystania z tej instrukcji obsługi, jak i ze sprzętu.

⚠ Ostrzeżenie
 Piktogram ten wskazuje ważne instrukcje obsługi i instalacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

⚠ Ostrzeżenie
 Piktogram ten wskazuje ważne instrukcje obsługi i instalacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do obrażeń lub spowodować straty materialne.

- ⚠ **Ostrzeżenie**
Podczas używania niniejszego urządzenia należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
 - **Kierowca nie powinien obserwować wyświetlenia ani operować systemem w czasie jazdy.**
 Wykonywane operacje odwrócą uwagę kierowcy od sytuacji na drodze i mogą być przyczyną wypadku. Zanim zaczniesz operować systemem, zatrzymaj samochód w bezpiecznym miejscu i zaciągnij hamulec postojowy.
 - **Używaj właściwego zasilania.**
 Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do pracy z systemem zasilania akumulatorem 12 V z ujemnym uziemieniem. Nigdy nie używaj tego urządzenia z innymi systemami zasilania akumulatorem, a szczególnie z systemem zasilania akumulatorem 24 V.
 - **Obchodź się ostrożnie z mechanizmem płytowym.**
 Nie wkładaj żadnych przedmiotów do mechanizmu płytowego tego urządzenia.
 - **Nie demontuj tego urządzenia, ani nie wprowadzaj własnoręcznie żadnych zmian.**
 Nie demontuj tego urządzenia, nie wprowadzaj w nim zmian, ani nie próbuj własnoręcznie go naprawiać. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.
 - **Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo.**
 Jeśli urządzenie nie działa (brak zasilania, brak dźwięku), lub jeśli stan urządzenia nie jest prawidłowy (wewnątrz urządzenia znajdują się obce ciała, zostało zamoczone, wydobywa się z niego dym lub dziwny zapach), należy je natychmiast wyłączyć i skontaktować się z dealerm.
 - **Wymiana bezpieczników powinna być wykonywana przez upoważnioną personel serwisu.**
 Gdy bezpiecznik się przepalił, usunięcie przyczyny i wymianę bezpiecznika na nowy, właściwy dla niniejszego urządzenia, zleć upoważnionemu technikowi serwisu. Nieprawidłowa wymiana bezpiecznika może spowodować dym, zapalenie się lub uszkodzenie urządzenia.
 - **Podczas instalacji należy przestrzegać następujących środków ostrożności:**
 - Przed instalacją odłącz przewód od ujemnego (-) zacisku akumulatora.
 - Przeprowadzanie okablowania i instalacji z podłączonym ujemnym
- **Właściwie zamocuj przewody.**
 Nieprawidłowo zamocowane przewody mogą spowodować zwarcie, uszkodzenie lub uszkodzenie innych części. Zamocuj przewody zgodnie z instrukcją instalacji.
- **Używaj właściwego zasilania.**
 Nie używaj tego urządzenia z innymi systemami zasilania akumulatorem, a szczególnie z systemem zasilania akumulatorem 24 V.
- **Obchodź się ostrożnie z mechanizmem płytowym.**
 Nie wkładaj żadnych przedmiotów do mechanizmu płytowego tego urządzenia.
- **Nie demontuj tego urządzenia, ani nie wprowadzaj własnoręcznie żadnych zmian.**
 Nie demontuj tego urządzenia, nie wprowadzaj w nim zmian, ani nie próbuj własnoręcznie go naprawiać. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisu Panasonic.
- **Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo.**
 Jeśli urządzenie nie działa (brak zasilania, brak dźwięku), lub jeśli stan urządzenia nie jest prawidłowy (wewnątrz urządzenia znajdują się obce ciała, zostało zamoczone, wydobywa się z niego dym lub dziwny zapach), należy je natychmiast wyłączyć i skontaktować się z dealerm.
- **Wymiana bezpieczników powinna być wykonywana przez upoważnioną personel serwisu.**
 Gdy bezpiecznik się przepalił, usunięcie przyczyny i wymianę bezpiecznika na nowy, właściwy dla niniejszego urządzenia, zleć upoważnionemu technikowi serwisu. Nieprawidłowa wymiana bezpiecznika może spowodować dym, zapalenie się lub uszkodzenie urządzenia.
- **Podczas instalacji należy przestrzegać następujących środków ostrożności:**
 - Przed instalacją odłącz przewód od ujemnego (-) zacisku akumulatora.
 - Przeprowadzanie okablowania i instalacji z podłączonym ujemnym

Przygotowanie

Zegar pracuje w systemie 24-godzinny.

Uwaga:

- Nastaw zegar, gdy na wyświetleniu pojawi się "NO CT".
- Gdy odebrany zostanie program FM Systemu danych radiowych, zegar zostanie nastawiony automatycznie przez usługę Czasu zegarowego.
- Naciśnij i przytrzymaj [◀] lub [▶], aby liczyły szybko się zmieniały.

1 Wybierz tryb AM radia. (⇒ "Radio (AM (LW/MW/FM) ")")

2 Naciśnij i przytrzymaj [DISP] (CT) przez ponad 2 sekundy.
 Godzina miga

3 Nastaw godzinę.
 Godzina wprowadzona

[▶]: nastawia godziny do przodu.
 [◀]: nastawia godziny do tyłu.

4 Naciśnij [DISP] (CT).
 Minuty migają

5 Nastaw minuty.
 Minuty wprowadzone

[▶]: nastawia minuty do przodu.
 [◀]: nastawia minuty do tyłu.

6 Naciśnij [DISP] (CT).
 Zakończono

Nastawianie zegara

⚠ Ostrzeżenie

Przestrzegaj następujących środków ostrożności podczas używania niniejszego urządzenia:

- **Utrzymuj poziom głośności na odpowiednim poziomie.**
 Podczas prowadzenia samochodu utrzymuj poziom głośności na tyle niski, aby nie przeszkadzał w percepcji warunków drogi i jazdy.
- **Niniejsze urządzenie służy do użycia wyłącznie w samochodzie.**
- **Nie używaj urządzenia przez długi czas, gdy silnik jest wyłączony.**
 Używanie systemu audio przez długi czas, gdy silnik jest wyłączony spowoduje wyczerpanie akumulatora.

- **Nie wystawiaj urządzenia na słońce, ani nie poddawaj działaniu nadmiernie wysokich temperatur.**
 Inaczej temperatura wewnątrz urządzenia wzrośnie, co może być przyczyną wystąpienia dymu, pożaru lub innych uszkodzeń urządzenia.

- **Nie używaj urządzenia w warunkach, w których może być narażone na wodę, wilgoć lub kurz.**
 Działanie wody, wilgoci lub kurzu na urządzenie może być przyczyną wystąpienia dymu, pożaru lub innych uszkodzeń urządzenia.

- **Nie używaj urządzenia w warunkach, w których może być narażone na wodę, wilgoć lub kurz.**
 Działanie wody, wilgoci lub kurzu na urządzenie może być przyczyną wystąpienia dymu, pożaru lub innych uszkodzeń urządzenia. Szczególnie uważaj, aby urządzenie nie zmokło w myjniach lub podczas deszczu.

Podczas instalacji należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- **Okablowanie i instalacja powinny być wykonane przez upoważnioną personel serwisu.**
 Instalacja tego urządzenia wymaga specjalnych umiejętności i doświadczenia. Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa instalacji zwróć się do twojego dealera. Panasonic nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problem, wynikające z własnoręcznej instalacji urządzenia przez użytkownika.

- **Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby zainstalować i okablować urządzenie.**
 Nieprzestrzeganie instrukcji prawidłowej instalacji i okablowania produktu może być przyczyną wypadku lub pożaru.

- **Uważaj, aby nie uszkodzić kabli.**
 Gdy zostają przyćnięte kable, mogą być uszkodzone. Nie rób zadrapań, nie ciągnij, nie zginaj, ani nie skręcaj kabli. Nie układaj ich w pobliżu źródeł ciepła, ani nie kładź na nich ciężkich przedmiotów. Jeżeli kable muszą być przeprowadzone przez ostre metalowe krawędzie, zabezpiecz je owijając taśmą wytrzymałą lub podobnym środkiem ochronnym.

- **Do wykonania instalacji używaj przeznaczonych do tego części i narzędzi.**
 Użyj dostarczonych lub oryginalnych części oraz odpowiednich narzędzi, aby zainstalować urządzenie. Używanie innych niż dostarczonych lub oryginalne może spowodować wewnętrzne uszkodzenia w urządzeniu. Żeby wykonać instalację, użyj części innych niż dostarczonych lub oryginalne może spowodować wewnętrzne uszkodzenia w urządzeniu. Żeby wykonać instalację, użyj części innych niż dostarczonych lub oryginalne może spowodować wewnętrzne uszkodzenia w urządzeniu. Żeby wykonać instalację, użyj części innych niż dostarczonych lub oryginalne może spowodować wewnętrzne uszkodzenia w urządzeniu.

- **Nie blokuj przewodów powietrznych ani płyty chłodzącej urządzenia.**
 Zablokowanie tych części doprowadzi do przegrzania urządzenia wewnątrz i spowoduje pożar lub przyczyną uszkodzeń.
- **Nie instaluj urządzenia w miejscu, gdzie będzie niestabilne lub narażone na silne wibracje.**
 Unikaj instalacji na powierzchniach nachylnych lub silnie zakręglonych. Jeżeli instalacja nie jest stabilna, urządzenie może wypaść podczas jazdy i spowodować wypadek lub obrażenia.

- **Kąt instalacji**
 Urządzenie powinno być zainstalowane w pozycji horyzontalnej, a przód powinien być lekko podniesiony pod ułatwiającym używanie kątem, ale nie większym niż 30°.
 Użytkownik powinien zwrócić uwagę, że zależnie od kraju mogą istnieć ograniczenia dotyczące miejsca i sposobu instalacji. Szczegółowe informacje uzyskasz u swojego dealera.

- **Dla własnego bezpieczeństwa używaj rękawiczek.**
 Upewnij się, że okablowanie zostało wykonane, zanim zaczniesz instalację.
- **Upewnij się, że okablowanie zostało wykonane, zanim zaczniesz instalację.**
 Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie podłączaj złącza zasilania, zanim całe okablowanie nie zostanie zakończone.

- **Nie podłączaj więcej niż jednej kolumny głośnikowej do jednego kompletu kabli głośnikowych. (z wyjątkiem podłączenia do głośnika wysokotonowego – tweetera)**

Ogólne

[VOLUME▲] [VOLUME▼]
reguluje głośność.



[SRC] (Źródło)
wybiera źródło.
[PWR] (Zasilanie)
włącza i wyłącza zasilanie.

[MUTE]
włącza i wyłącza wyciszenie.
[SQ] (Wybiera rodzaj dźwięku (SQ)).
(Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 1 sekundę.)

Ogólne – operacje

Zasilanie wł./wył.

Nastaw stacyjkę samochodu na pozycję ACC lub ON.

Włączanie zasilania: Naciśnij [SRC] (PWR).

Wyłączanie zasilania: Naciśnij i przytrzymaj [SRC] (PWR) przez ponad 1 sekundę.

Wybór źródła

Naciśnij [SRC], aby zmienić źródło.

Radio ↔ Odtwarzacz

Regulacja głośności

(Zakres nastawiania: 0 do 40, Nastawienie domyślne: 18)
Naciśnij [VOLUME▲] lub [VOLUME▼].

Wyciszenie

ON: Naciśnij [MUTE]. (MUTE Zapala się.)

MUTE

zapala się, gdy włączone jest wyciszenie

OFF: Naciśnij [MUTE] ponownie.

Nastawienia audio

[▲] lub [▼]
wybieranie wartości w menu audio.
[SEL] (Wybieranie)
wybieranie pozycji w menu audio.



[DISP] (Wyświetlenie)
wyjście z menu audio.nu.

1 Naciśnij [SEL], aby wyświetlić menu audio.

Uwaga: Jeżeli w menu audio nie zostanie wykonana żadna operacja przez ponad 5 sekund (2 sekundy dla nastawiania głównej głośności), wyświetlenie powróci do normalnego trybu.

2 Naciśnij [SEL], aby wybrać tryb, który chcesz wyregulować.

Głośność
(Zakres nastawiania: 0 do 40, Nastawienie domyślne: 18)

Basy
(Zakres nastawiania: -12 dB do +12 dB, odstęp 2 dB, Nastawienie domyślne: 0 dB)

Soprany
(Zakres nastawiania: -12 dB do +12 dB, odstęp 2 dB, Nastawienie domyślne: 0 dB)

Balans
(Zakres nastawiania: 15 poziomów każdy, Nastawienie domyślne CNT (środkowy))

Fader
(Zakres nastawiania: 15 poziomów każdy, Nastawienie domyślne CNT (środkowy))

Nastawienie głośności TA
(Zakres nastawiania: 1 do 40, Nastawienie domyślne: 18)

Uwaga: Jeżeli fader jest nastawiony na przód, wyjście przedwzmacniacza (tył) obniża się.

Głośność
[▲]: Głośniej
[▼]: Ciszej

Basy
[▲]: Zwiększanie
[▼]: Zmniejszanie

Soprany
[▲]: Zwiększanie
[▼]: Zmniejszanie

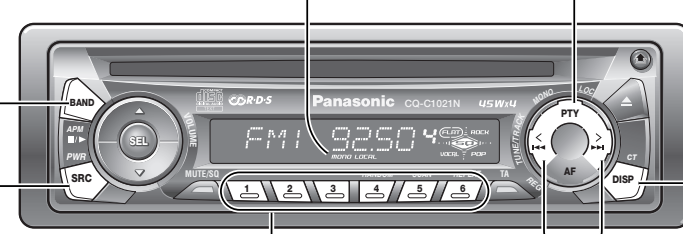
Balans
[▲]: Wzmocniony prawy
[▼]: Wzmocniony lewy

Fader
[▲]: Wzmocniony przedni
[▼]: Wzmocniony tylny

Nastawienie głośności TA
[▲]: Zwiększanie
[▼]: Zmniejszanie

Radio (AM [LW/MW]/FM)

[BAND]
wybiera pasmo radiowe.
[APM] (Automatyczna pamięć stacji) wykonuje APM w źródle radiowym. (Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy.)



[SRC] (Źródło)
wybiera źródło.

Przyciski pamięci od [1] do [6]
wybiera stację z pamięci radia oraz zapisuje bieżącą stację i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy.)

[MONO/LOC] (Monofoniczny/lokalny)
włącza i wyłącza MONO/LOCAL w trybie FM (Naciśnij i przytrzymaj ponad 2 sekundy.), oraz włącza i wyłącza LOCAL w trybie AM (LW/MW).

[DISP] (Wyświetlenie)
przełącza informacje na wyświetlaczu.

[TUNE <] [TUNE >]
W dół/w górę częstotliwości. (Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 0,5 sekundy i zwolnij dla przeszukania stacji.)

Wyświetlenie radiowe

zapala się, gdy odbierany jest sygnał FM stereo.



Zmiana wyświetlenia

Naciśnij [DISP], aby zmienić wyświetlenie.

Tryb AM (LW/MW):
Pasma/częstotliwość
CT (Czas zegarowy)

Tryb FM (nie RDS):
Pasma/częstotliwość
PS
CT

Tryb RDS:
PS (Nazwa stacji)
Pasma/częstotliwość
CT

Zapisywanie stacji w pamięci

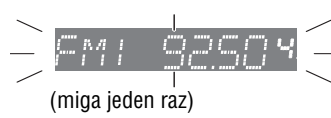
Automatyczna pamięć stacji (APM)

Za pomocą tej operacji stacje o silnym sygnale mogą zostać automatycznie zapisane w pamięci.

1 Wybierz pasmo.
2 Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków pamięci od [1] do [6] przez ponad 2 sekundy.

Ręczne zapisywanie stacji

1 Nastaw stację.
2 Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków pamięci od [1] do [6] przez ponad 2 sekundy.



Uwaga: Nowe stacje zostają zapisane na miejscu już znajdujących się w pamięci stacji.

Uwaga: Nowe stacje zostają zapisane na miejscu już znajdujących się w pamięci stacji.

Odtwarzacz

Szczelina płyty
przyjmuje płytę skierowaną zadrukowaną stroną do góry.

Uwaga: Zasilanie włączy się automatycznie, gdy płyta jest wkładana przy włączeniu.

Strona z nadrukami

[TRACK ◀◀] [TRACK ▶▶]
przechodzi do poprzedniej/następnej ścieżki na płycie znajdującej się w odtwarzaczu. Naciśnij i przytrzymaj jeden z nich, aby szybko przejść do tyłu/do przodu.

[II / ▶] (Pauza/Odtwarzanie)
przełącza pauzę/odtwarzanie w funkcji odtwarzacza.

[▲] (Wyrzucanie)
Wyrzuca płytę.

[DISP] (Wyświetlenie)
przełącza informacje na wyświetlaczu.

[SRC] (Źródło)
wybiera źródło.

DISC wskaźnik

(RANDOM)/SCANY(REPEAT)
włącza i wyłącza każdy z trybów odtwarzania.

- ⚠ Ostrzeżenie**
- Nie wkładaj płyty, gdy świeci się wskaźnik DISC.
- Zobacz w sekcji "Uwagi o płytach".
- Niniejsze urządzenie nie obsługuje płyt 8 cm.
- Jeżeli po włożeniu płyty 8 cm nie możesz jej wyjąć, wyłącz ACC

- samochodu i włącz je ponownie, a następnie naciśnij [▲] (Wyrzucanie).
- Niniejsze urządzenie nie odtwarza płyt MP3 i WMA.
- Niniejsze urządzenie nie wyświetla tekstu CD.
- Nie wkładaj ciał obcych w otwory płyt.

1 Naciśnij [SRC] aby wybrać odtwarzacz jako źródło.

2 Wybierz żądany fragment.

Wybieranie ścieżki

Naciśnij [TRACK ◀◀] / [TRACK ▶▶].
Uwaga: Aby wykonać szybko przejście do przodu/do tyłu, naciśnij i przytrzymaj jeden z nich.

Pauza

Naciśnij [BAND] (II / ▶).

Naciśnij ponownie, aby anulować.

Wyświetlenie odtwarzacza

wskaźnik odtwarzania losowego



wskaźnik powtarzania

Losowe odtwarzanie, powtarzanie, przeszukiwanie

Losowe odtwarzanie

Wszystkie dostępne ścieżki są odtwarzane w losowej kolejności.

Naciśnij [4] (RANDOM).

Naciśnij ponownie, aby anulować.

Powtarzane odtwarzanie

Bieżąca ścieżka zostaje powtórzona.

Naciśnij [6] (REPEAT).

Naciśnij ponownie, aby anulować.

Uwagi o płytach

Uwagi o płytach CD/nośnikach CD

Jeżeli używasz dostępnych w sprzedaży płyt CD, muszą one mieć jedno z pokazanych po prawej stronie oznaczeń. Niektóre muzyczne płyty CD, wyposażone w technologię ochrony przed kopiowaniem nie będą odtwarzane.

Jak trzymać płytę

- Nie dotykaj płyty od spodu.
- Nie skrob płytę.
- Nie wyginaj płyty
- Jeżeli nie w użyciu, przechowuj płytę w futerales.

Nie używaj płyt CD o nieregularnym kształcie.

- Na słoiu
- W miejscach brudnych, zakurzonych lub wilgotnych
- W pobliżu wylotu ciepłego powietrza w samochodzie
- Na siedzeniu samochodu i na desce rozdzielczej

Czyszczenie płyt

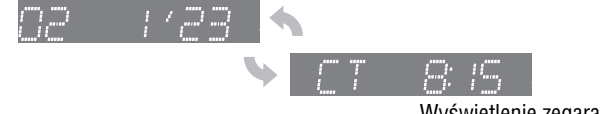
Używaj suchej, miękkiej ściereczki, aby wytrzeć w kierunku od środka ku brzegom

Nie naklejaj na płyty nalepek ani etykiety. Na etykietce płyty nie pisz długopisem ani innym twardym pisakiem.

Zmiana wyświetlenia

Naciśnij [DISP], aby zmienić wyświetlenie.

Wyświetlenie trybu odtwarzacza (Nastawienie fabryczne)



Wyświetlenie zegara

Odtwarzanie z przeszukiwaniem

Pierwsze 10 sekund każdej ścieżki zostaje kolejno odtworzone.

Naciśnij [5] (SCAN).



(miga podczas przeszukiwania)

Naciśnij ponownie, aby anulować.

Uwagi o płytach CD-R/RW

- Odtwarzanie niektórych płyt CD-R/RW nagranych na nagrywarkach CD (napędach CD-R/RW) może napotykać na problemy z powodu charakterystyki nagrywania lub zanieczyszczeń, odcisków palców, zadrapań itp. na powierzchni płyty.
- Płyty CD-R/RW są mniej odporne na wysokie temperatury i wilgoć niż zwykłe, muzyczne płyty CD. Pozostawianie ich w samochodzie przez dłuższy czas może je uszkodzić i uniemożliwić odtwarzanie.
- Niektóre płyty CD-R/RW nie mogą zostać prawidłowo odtworzone ze względu na niekompatybilność pomiędzy oprogramowaniem użytym do zapisu, nagrywarką CD (napędem CD-R/RW) i płytami.
- Ten odtwarzacz nie może odtwarzać płyt CD-R/RW na krótszych sesjach nie została zamknięta.
- Niniejszy odtwarzacz nie może odtwarzać płyt CD-R/RW, na których zapisane są dane inne niż CD-DA (MP3/WMA, Video CD, itp.).
- Pamiętaj o przestrzeganiu instrukcji obchodzenia się z płytami CD-R/RW.

System danych radiowych (RDS) stacji FM

Na terenach objętych systemem RDS (System danych radiowych) dostępne są użyteczne funkcje, jak AF, TA, PTY, itd.

Niektóre stacje FM nadają dodatkowe dane, kompatybilne z RDS. Ten radiodiodniownik posiada użyteczne funkcje, umożliwiające wykorzystanie takich danych. Dostępność usług RDS zależy od okolicy. Pamiętaj, że jeśli usługa RDS nie jest dostępna w okolicy, w której odbierasz program radiowy, poniższe usługi również nie będą dostępne. Podczas odbioru stacji RDS dostępne są następujące funkcje.

AF (Alternatywna częstotliwość)

Następujące funkcje są dostępne, gdy tryb AF jest aktywny. (Zapala się)

- Gdy odbiór się pogorszy, zostanie automatycznie nastawiona inna stacja o lepszych warunkach odbioru.
- Podczas wykonywania APM (Automatyczne zapisywanie stacji), wybrane zostaną tylko stacje RDS.
- Gdy wywołujesz stację z pamięci, wybrana zostanie automatycznie stacja o najlepszym odbiorze. (BSR Wyszukiwanie najlepszej stacji)

- Uwaga:**
- Czulość AF może być regulowana.
- Dostępny zakres AF może być regulowany.

TA (Komunikaty drogowe)

Następujące funkcje są dostępne, gdy tryb TA jest aktywny. (Zapala się)

- Podczas, gdy odbierasz stację inną niż TP lub stację TP o słabym odbiorze, stacja TP zostaje automatycznie wyszukana i nastawiona w momencie, gdy włączysz tryb TA.
- Podczas wyszukiwania stacji lub wykonywania APM, wybrane zostaną tylko stacje TP.

Poziom AF

Naciśnij [AF] aby wybrać poziomy AF.

AF 1

● Niski poziom czułości AF. (Nastawienie domyślne)

AF 2

● Wysoki poziom czułości AF.

AF OFF

Gdy sieć AF stacji RDS nie jest potrzebna.

AF (Alternatywna częstotliwość)

● Gdy włączysz TA podczas, gdy urządzenie jest w innym trybie pracy, przełączy się ono automatycznie na tryb radia i usłyszysz komunikat drogowy, gdy zaczniesz się jego nadawanie. Po zakończeniu się komunikatu drogowego urządzenie powróci do poprzedniego trybu. (Tryb gotowości TA)

PTY (Rodzaj programu)
Następujące funkcje są dostępne, gdy tryb PTY jest aktywny.

- Pojawi się PTY odbieranej stacji.
- Programy mogą być wyszukiwane za pomocą PTY.

Uwaga:

Możesz wybrać język PTY.

Inne funkcje RDS

CT (Czas zegarowy)
Zegar zostaje nastawiony automatycznie.

PS (Nazwa stacji)
Pojawi się nie tylko częstotliwość, ale także nazwa stacji.

EON (Wzbogacanie sieci)
Informacja RDS są na bieżąco uzupełniane wraz ze zmianą aktualnej pozycji.

EON-TA
Odbierane mogą być informacje drogowe ze stacji sieci bieżącej, jak i innej.

Odbiór Komunikatów alarmowych
Komunikat alarmowy pojawia się automatycznie na wyświetleniu w chwili, gdy zostanie odebrany.

Zakres AF (Region)

Naciśnięcie i przytrzymanie [AF] (REG: Region) ponad 2 sekundy włącza i wyłącza tryb regionalny.

REG OFF:
Częstotliwość zostaje zmieniona także dla programów poza regionem. (Nastawienie fabryczne)

REG ON:
Częstotliwość zostaje zmieniona tylko dla programów regionalnych.

Szukanie PI (Identyfikacja programu)

Gdy po nastawieniu zapisanej stacji odbiór jest zły, naciśnij ponownie ten sam przycisk pamięci. Zostanie wyszukana ta sama stacja programu o lepszym odbiorze. Naciśnij ponownie ten sam przycisk pamięci aby anulować.

PI SEEK

Uwaga: Dla przeszukiwania PI najpierw anuluj tryb TA i dopiero potem wykonaj przeszukiwanie PI.

TA (Komunikat drogowy)

TA ON/OFF

Naciśnięcie [TA] włącza i wyłącza TA.

PTY (Rodzaj programu)

PTY ON/OFF

Naciśnięcie [PTY] włącza i wyłącza tryb PTY.

Szukanie programu za pomocą PTY

Programy mogą być wyszukiwane za pomocą zapisanego w pamięci PTY.

Naciśnij od [1] do [6] aby wybrać PTY w trybie PTY.

Rodzaj programu	Zawartość
1 NEWS	NEWS
2 SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3 SPORT	SPORT
4 POP M	POP M
5 CLASSICS	CLASSICS
6 MUSIC	ROCK M, EASY M, LIGHT M, OTHER M, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M

Inna stacja o tym samym PTY zostanie wyszukana przez naciśnięcie [BAND].

- Uwaga:**
- Aby zatrzymać wyszukiwanie, naciśnij [BAND] (SET).
- Jeżeli żadna stacja nie nadaje odpowiedniego rodzaju programu, wyświetlone zostanie "NONE".

Zmiana pamięci PTY

Oryginalne pamięci PTY mogą zostać dowolnie zmienione.

1 Wybierz PTY, który chcesz zapisać w pamięci.

2 Wykonaj procedurę zwykłego zapisywania w pamięci. (→ "Zapisywanie stacji w pamięci" w "Radio (AM [LW/MW]/FM)")

Wybór języka PTY

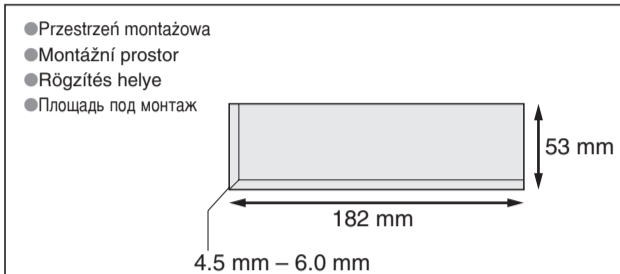
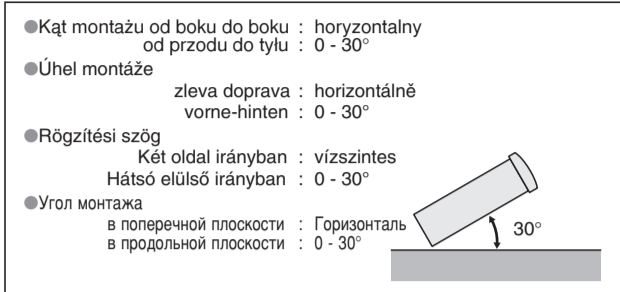
Można wybrać język wyświetlań na ekranie. (Angielski lub szwedzki)

1 Naciśnij i przytrzymaj [SEL] ponad 2 sekundy.

2 Naciśnij [▲] lub [▼].

Przed montażem/Przed instalacją/Beszerezés előtt/Перед монтажом

- Skorzystaj z porad fachowca podczas montażu.
- Przed montażem sprawdź działanie radia podłączonego przewoźniczo do anteny i głośników.
- Instalacji by měl provádět odborný pracovník.
- Przed instalacją zkontroluj funkcję przystroje, anteny a reproduktorów.
- Beszerezéskor forduljon szakemberhez
- Beszerezés előtt az antenna és a hangszórók használatával ellenőrizze a rádiót
- По вопросу монтажа следует обращаться к специалисту.
- Перед монтажом проверяют радиоприемник с помощью антенны и громкоговорителя.



Zdejmij z urządzenia głównego na czas montażu fabrycznie założony Kieszeń montażowa ① i obramowanie ④.
Dočasne odstrań z hlavní jednotky montážní zásuvku ① a Čelní rámeček ④ které byly nasazeny ve výrobě.
Dideiglenesen a fő egységről távolítsa el a rögzítő keretet ① és a szegélylemez ④, amelyeket a szállítás idejére rögzítettek
Временно снимают с главного блока приборную рамку ① и обрамление ④, смонтированные при отгрузке.

Przed połączeniami elektrycznymi/Przed zapojeniem elektroinstalacji/Kábelér rákötés előtt/Перед монтажом электропроводок

Przeznaczony wyłącznie do pracy z 12 V akumulatorem z minusem na masie.
Podłącz przewód zasilania (czerwony) po wykonaniu wszystkich innych połączeń. (dla złącza innego niż ISO)
Podłącz przewód akumulatora (żółty) do dodatniego (+) bieguna akumulatora lub do zespołu bezpieczników (BAT). (dla złącza innego niż ISO)
Usun' około 5 mm izolacji z końców przewodów, aby podłączyć (dla złącza innego niż ISO).
Wszystkie odizolowane przewody zabezpiecz taśmą izolującą.
Zajistíte uvolněné kabely.

Přístroj je napájen výhradně 12 V baterií s uzemněným záporným (-) pólem.
Napájecí kabel (červený) zapojte až nakonec. (pro ne-ISO konektor)
Zapojte kabel baterie (žlutý) ke kladnému (+) pólu baterie nebo ke koncovce na bloku pojistek (BAT). (pro ne-ISO konektor)
Odizolujte asi 5 mm na konci kabelů kvůli zapojení. (pro ne-ISO konektor)
Obnažené kabely omotejte izolační páskou.
Zajistíte uvolněné kabely.

Kizárólagosan 12 V akkumulátorról működik negatív (-) földeléssel.
A feszültség kábelhez (piros) csak a legvégén csatlakoztassa. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
Kösse az akkumulátor kábelt (sárga) az akkumulátor pozitív (+) végződéséhez vagy a biztosító blokk kimenetéhez (BAT). (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
A csatlakoztatáshoz csupasztson le kb. 5 mm-t a vezetékek végénél. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)
Alkalmazzon szigetelő szalagot a csupasz végekre.
Rögzítse a meglazított vezetékeket.

Работает только с питанием от 12 В (В) батареи с отрицательной (-) землей.
Подсоединяют силовой выводной провод (красный) последним. (Для разъема, не соответствующего ИСО)
Подсоединяют выводной провод (желтый) к положительному (+) выводу батареи или клемме блока плавких предохранителей (BAT). (Для разъема, не соответствующего ИСО)
С концов выводных проводов снимают изоляцию на длине около 5 мм (мм) для соединения. (Для разъема, не соответствующего ИСО)
На обнаженные выводные провода накладывают изоляционную ленту.
Фиксируют ослабленные выводные провода.

Akcesoria z wyposażenia/Dodávané montážní prvky/Hozzáadott eszközök/Детали, входящие в комплектацию поставки

Numer./C. Szám./№	Opis/Montážní prvek/Tétel/Наименование детали	Wygląd/Obrázek/Ábrázolás/Зовизи	Ilość/Počet/Mennyiség/Kol-od	Numer./C. Szám./№	Opis/Montážní prvek/Tétel/Наименование детали	Wygląd/Obrázek/Ábrázolás/Зовизи	Ilość/Počet/Mennyiség/Kol-od
①	Kieszeń montażowa Montážní zásuvka Rögzítő keret Монтажная рама FX0214C384ZA		1	④	Obramowanie Čelní rámeček Szegélylemez Обрамление YFC054C079ZA		1
②	Šruba montážowa (5 mm) Montážní šroub (5 mm) Rögzítő csavar (5 mm) Монтажный болт (5 мм) YEJV014C002N		1	⑤	Plytka zwalniania blokady Odjištovací destička Zár kioldó lemez Пластина снятия стопорения FX0214C385ZA		2
③	Złącze zasilania Napájecí kabel Feszültség csatlakozó Силовой разъем YEAJ02874		1				



(CQ-C1021NE)



**Instrukcja instalacji
Návod k montáži
Beszerelési utasítások
Инструкция по монтажу**



Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pod číslem 2131 č.j.20926/99-112.



- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtete tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használná a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YFM284C468ZC TAMACO1004-2055 Printed in China

Montaż/Instalacja/Beszerezés/Монтаж

Procedura montażowa/Instalace přístroje/Hogyan szerelje be a készüléket/Kak смонтировать прибор

- Ostrzeżenie**
 - Pracuj w rękawiczkach, aby uniknąć pokaleczenia się.
- Upozornění**
 - Wykonaj połączenia elektryczne przed rozpoczęciem montażu.
 - Používejte ochranné rukavice.
 - Před montáží zkontroluj, zda je řádně zapojena elektroinstalace.
- Figyelmeztetés**
 - Biztonsága érdekében viseljen kesztyűt.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a beszerelés előtt a kábelek bekötése megtörtént.
- Внимание**
 - Следует надеть перчатки для безопасности.
 - Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершен до монтажа прибора.

- Odlącz przewód od ujemnego złącza akumulatora. Sundejte kabel ze záporného pólu baterie. Távolítsa el a kábelt az akkumulátor negatív végződéséről. Отсоединяют кабель от отрицательного вывода батареи.
- Wkładanie uchwytu Kieszeń montażowa ① Odegnij zaczepry montażowe. Zasuňte montážní zásuvku ① Ohněte montážní západky. Rögzítő keret ① behelyezése. Hajlítsa be a rögzítő füleket. Вставление монтажной рамки ①. Загибают монтажные лапки.
- Podłączenie wtyku złącze zasilania ③ Zapojte napájecí kabel ③ Csatlakoztassa a feszültség csatlakozó dugót ③ Подсоединение силового разъема ③
- Przymocowanie głównego urządzenia ④ Připevnění hlavní jednotky A fő egység biztosítása Крепление главного блока

- Przykręć śrubę montażową ② do głównego urządzenia. Przymocuj tył głównego urządzenia. Umieść lewy i prawy zatrzask w odpowiednich otworach. Zašroubujte montážní šroub ② do hlavní jednotky. Připevnění k protipožární přepážce. Zaklapněte pružiny na levé a pravé straně do příslušných otvorů. Csavarozza be a rögzítő csavar ② a fő egységre. Rögzítse a tűzfalhoz. Pattintsa be mindegyik jobb és baloldali rugós csíptetőt. Zavertávjau Montážní bolt ② v hlavní blok. Krepnenie k teploizolačnímu paneli. Vvodyat pravou y levuú pružiny v otvorstia pod nih.

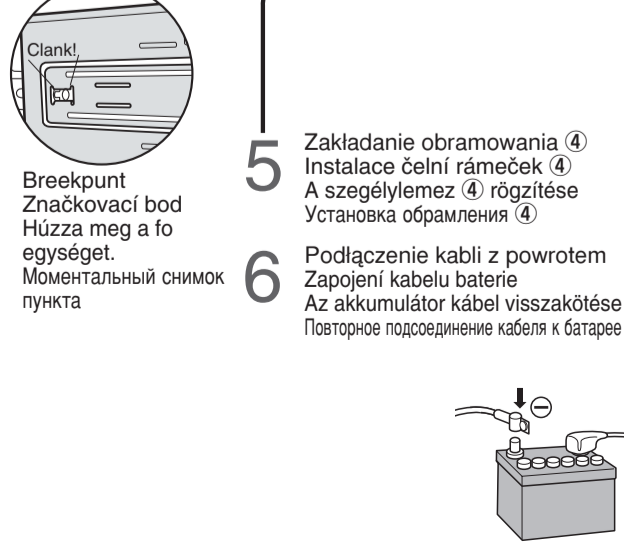
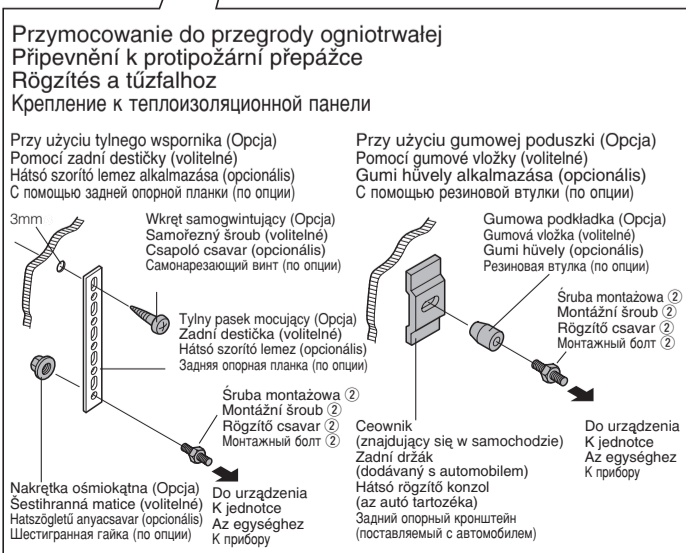
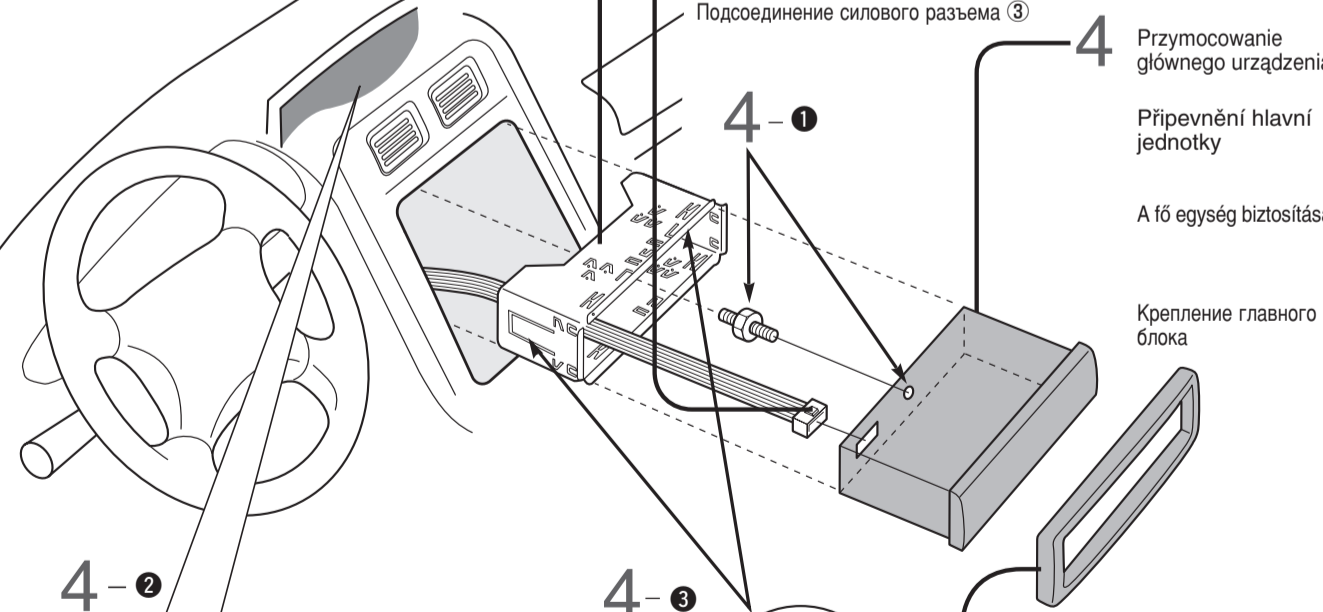
Demontaż urządzenia/Odstranění přístroje/Hogyan távolíthatja el az egységet/Kak снять прибор

- Zdejmij płytę czołową. Odstrańe čelní panel. Távolítsa el az előlap lemez. Снимают лицевую панель прибора.
- Zdejmij obramowanie ④. Odstrańe čelní rámeček ④. Távolítsa el a szegélylemez ④. Снимают обрамление ④.
- Zwalnianie blokady ① Wlož płytę zwalniania blokady ⑤ tak, aby usłyszeć kliknięcie. ② Pociągńij urządzenie główne. Odjištění západek ① Zasuňte odjištovací destičku ⑤ tak, aby uslyšet kliknění. ② Zatáhnout za hlavní jednotku.

- A zár kioldása ① Nyomja be a zár kioldó lemez ⑤ addig amíg kattantást nem hall. ② Húzza meg a fő egységet.

- Sнятие стопорения ① Вставляют пластину снятия стопорения ⑤ до щелчка. ② Тяните главную единицу.

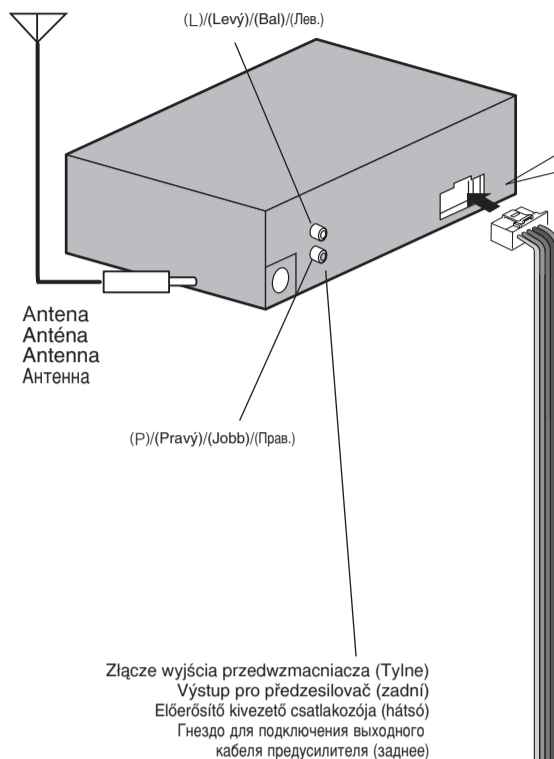
- Wyciągnij urządzenie chwytając je oburącz. Vytáhněte jednotku oběma rukama. Húzza kifelé a készüléket mindkét kezével. Вытаскивают обеими руками прибор.



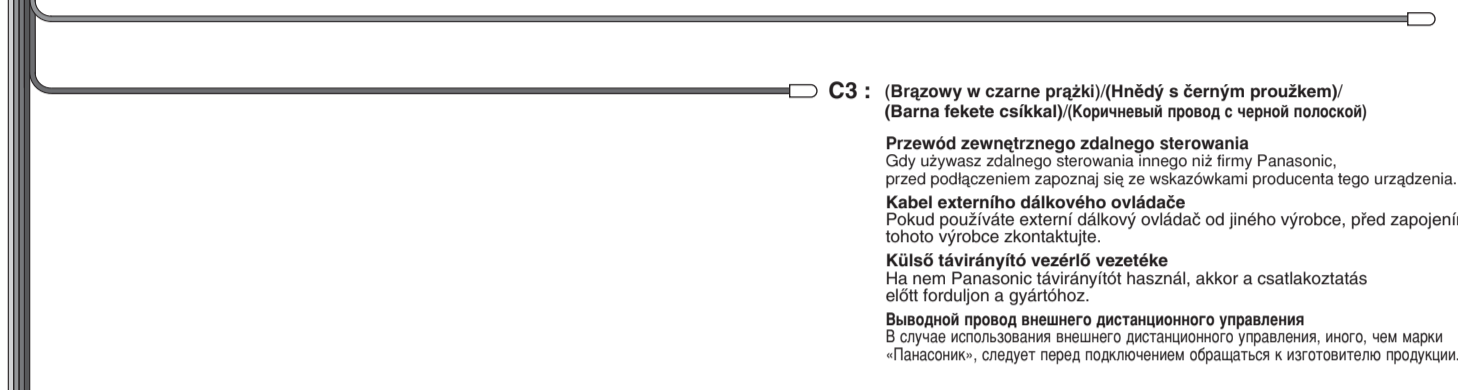
- Ostrzeżenie**
 - Jeżeli instalujesz to urządzenie w desce rozdzielczej, zapewnij odpowiedni obieg powietrza wokół urządzenia, aby nie dopuścić do problemów powstałych z przegrzania, nie zasłaniaj także otworów wentylacyjnych na urządzeniu.
- Upozornění**
 - Pokud tento přístroj instalujete do palubní desky, ujistěte se, že je zajištěna dostatečná ventilace hlavní jednotky, aby nedošlo k přehřívání přístroje a k jeho následnému poškození. Nezakrývejte ventilační otvory na přístroji.
- Figyelmeztetés**
 - Ha ezt az egységet műszerfalba szereli be, akkor annak érdekében, hogy elkerülje a túlmelegedésből származó károsodást biztosítsa a készülék körül a megfelelő levegőáramlást úgy, hogy a készülék egyetlen szellőző nyílását se zárja el.
- Внимание**
 - При монтаже настоящего устройства на панель приборов следует обеспечить достаточный поток воздуха вокруг него во избежание его повреждения из-за перегрева, причем не следует закрывать вентиляционные отверстия устройства.

Połączenia elektryczne/Elektroinstalacje/Kábelezés/Монтаж электропроводок

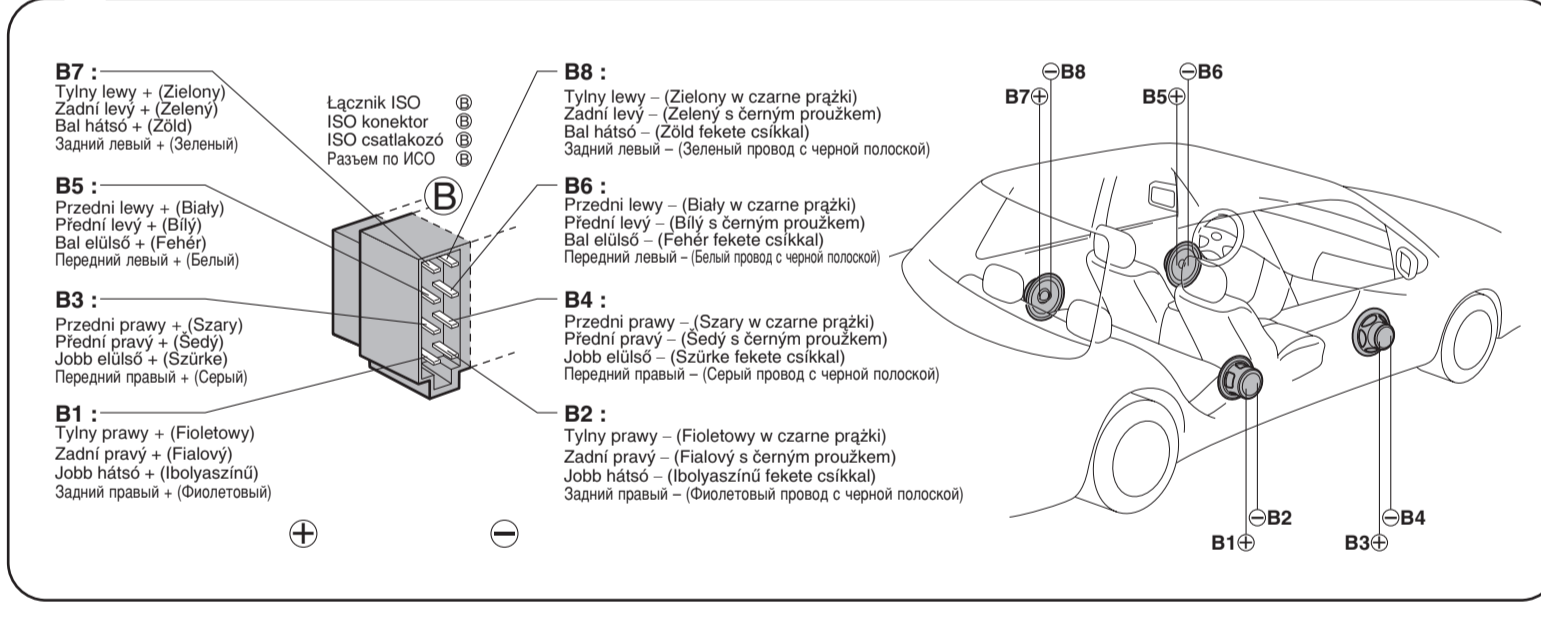
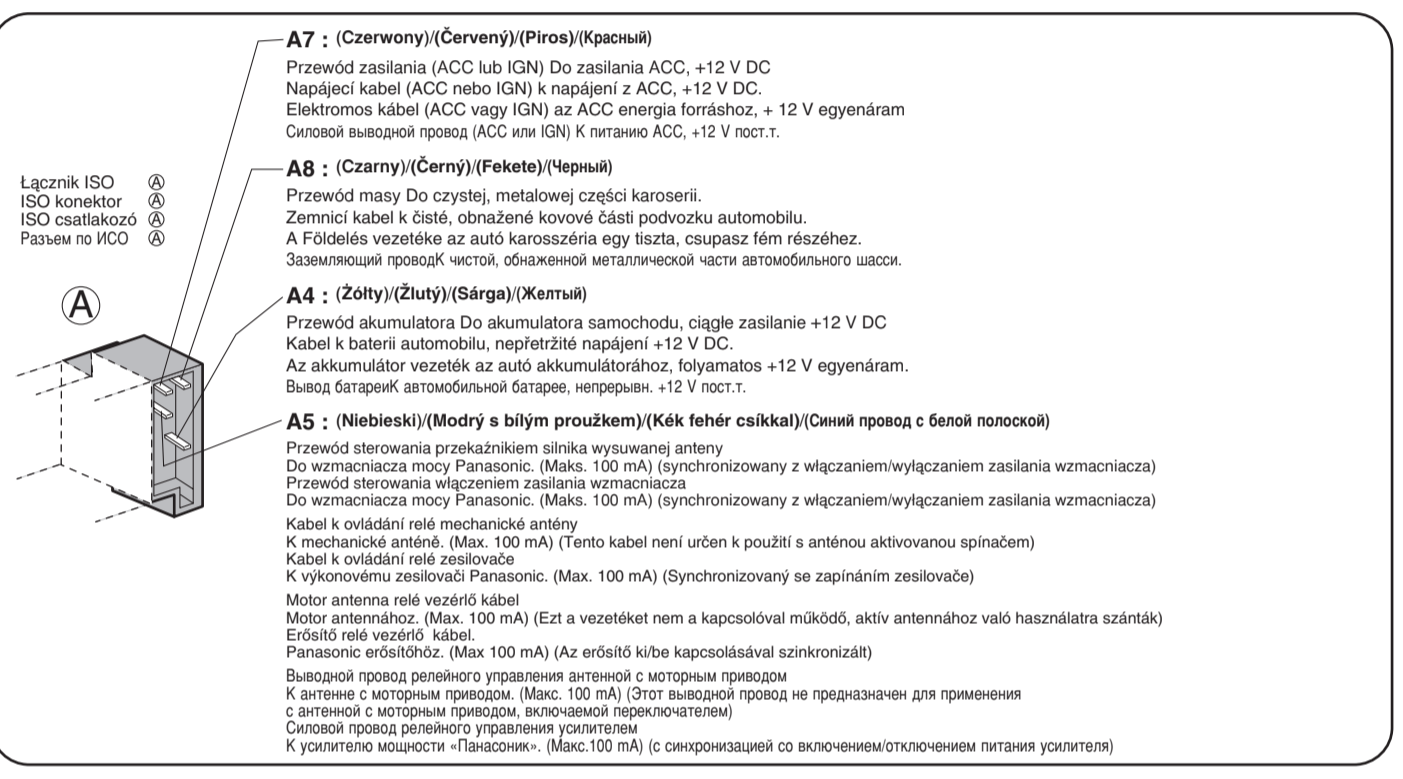
⚠️ Ostrzeżenie
Не подłączaj złącza zasilania, zanim nie wykonasz wszystkich pozostałych połączeń.
⚠️ Upozornění
Nezapojujte napájecí kabel, dokud elektroinstalace není zcela zapojena.
Mohlo by dojít k poškození přístroje.
⚠️ Figyelmeztetés
Annak érdekében, hogy elkerülje a készülék károsodását, ne csatlakoztassa a csatlakozót addig, amíg a teljes kábelezés nincs készen.
⚠️ Вниманіе
Во избежание повреждения прибора не следует подсоединять силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.



Bezpečník (15 A) Wymień bezpiecznik w najbliższym, autoryzowanym centrum Serwisu Panasonic. Nie wykonuj samodzielnie wymiany bezpiecznika.
Pojistka (15 A) Výměnu pojistek zajistěte v autorizovaném servisním středisku Panasonic. Nepokoušejte se pojistku vyměnit sami.
Biztosíték (15 A) A biztosíték cserélésekor forduljon a legközelebbi engedélyvel rendelkező Panasonic Márkaszervizhez. Saját maga ne kísérelje meg a biztosíték cseréjét.
Плавикий предохранитель (на 15 А) За заменой плавикого предохранителя следует обращаться к ближайшему авторизованному центру техобслуживания «Панасоник». Нельзя самому пытаться заменить плавикий предохранитель.

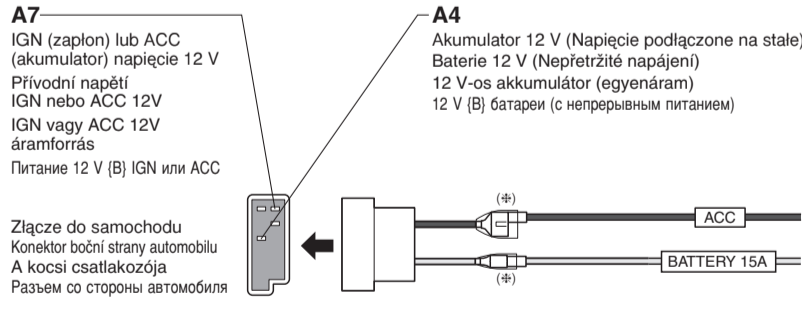


C1 : (Pomarańczowy)/(Oranžový)/(Narancsszínű)/(Оранжевый)
Przewód tłumienia zewnętrznego
 Do linii tłumika nawigacyjnego systemu nawigacji samochodowej Panasonic lub do tłumika telefonu samochodowego.
Kabel externího ztlumení zvuku
 Kabel k zařizení, které potřebuje ztlumit zvuk přístroje, například k navigačnímu systému nebo telefonu.
Külső némitó kábel
 A Panasonic autó navigációs rendszere Navi Mute némitó kábeljéhez vagy az autó telefon némitó vezetékéhez.
Внешний выводной провод для приглушения звука
 К выводу Navi Mute автомобильной навигационной системы «Панасоник» или выводу для приглушения звука для автомобильного телефона.



Złącze zasilania/Napájecí kabel/Feszültség csatlakozó/Siловой разъем

ISO Standardowi ISO/Standardní ISO/ISO standard/Стандарт ИСО



Ostrzeżenia (Złącze ISO)
 ● Układ igiel na złączu zasilania odpowiada standardowi ISO.
 ● Sprawdź czy układ igiel złącza w samochodzie odpowiada standardowi ISO.
 ● W wypadku samochodów typu A i B, zmień okablowanie dla przewodów czerwonego i żółtego jak pokazano poniżej.
 ● Po wykonaniu podłączenia zaizoluj odcinki oznaczone (#) taśmą izolacyjną.
Uwaga: W wypadku samochodów innych niż typ A i B, skonsultuj się z lokalnym warsztatem samochodowym.

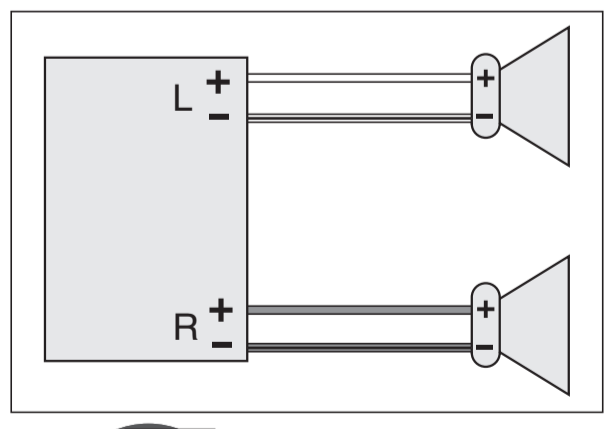
Upozornění (konektor ISO)
 ● Konfigurace kolíků napájecího kabelu odpovídá normě ISO.
 ● Zkontrolujte, zda konfigurace kolíků konektoru ve vašem automobilu odpovídá normě ISO.
 ● U automobilů typu A a B změňte elektroinstalaci červených a žlutých kabelů, jak je uvedeno níže.
 ● Po zapojení odizolujte části označené (#) pomocí izolační pásky.
Poznámka: U automobilů jiných typů nežli A a B konzultujte instalaci přístroje s prodejcem.

Figyelmeztetések (ISO csatlakozónál)
 ● A feszültség csatlakozó tú elrendezése megfelel az ISO standardnak
 ● Kérjük ellenőrizze, hogy kocsijának csatlakozó tűinek elrendezése megfelel az ISO standardnak
 ● Az "A" és "B" típusú gépkocsiknál cserélje meg a piros és sárga vezetéknek bekötését a lent bemutatottak megfelelően.
 ● Bekötés után, szigetelje a (#)-al jelölt részt szigetelő szalaggal.
Megjegyzés: Az "A" és "B" típusú gépkocsiktól eltérő típusok esetén, kérjen tanácsot a helyi autós szaküzletben.

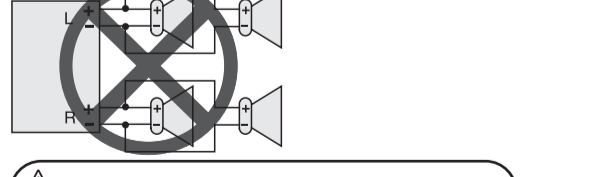
Меры предосторожности (по разъему по ИСО)
 ● Расположение контактов (штырьков) на силовом разъеме соответствует стандарту ИСО.
 ● Следуйте проверьте и убедитесь, что расположение контактов (штырьков) на силовом разъеме в Вашем автомобиле соответствует стандарту ИСО.
 ● Для автомобилей Типа А и Типа В следует переменить красную и желтую проводки так, как показано на рис. ниже.
 ● По окончании монтажа проводок следует изолировать участки, обозначенные знаком (#), изоляционной лентой.
Примечание: Для автомобилей иных типов, чем А и В, следует консультироваться с местным магазином или дилером по продаже автомобилей.

Podłączenie głośników/Zapojení reproduktorů/Hangszóró csatlakoztatás/Монтаж электропроводок громкоговорителей

Podłącz jak pokazano.
 Proveďte zapojení následovně.
 A következőknek megfelelően csatlakoztassa.
 Монтируют проводки так, как показано на рис. ниже.



● Używaj wyłącznie nieuziemionych głośników.
 Dopuszczalne wejście mocy akustycznej: 50 W lub więcej
 Impedancja: 4 - 8 Ω
 ● Odległość pomiędzy głośnikiem a wzmacniaczem: 30 cm lub więcej
 ● Poużywajcie pouze neuzemněné reproduktory.
 Přípustný příkon 50 W nebo více
 Impedance: 4 - 8 Ω
 ● Vzdálenost mezi reproduktorem a zesilovačem: 30 cm nebo více
 ● Csak földetlen hangszórókat használjon.
 Engedélyezett bemenet 50 W vagy több
 Impedancia: 4 - 8 Ω
 ● Az erősítő és a hangszóró közötti távolság: 30 cm vagy több
 ● Следует применять только незаземленные громкоговорители.
 Допускаемый вход: 50 W [Вт] или более
 Импеданс: От 4 - 8 Ω [Ом]
 ● Расстояние между громкоговорителями и усилителем: 30 см или более



⚠️ Ostrzeżenie
 ● Nie podłączaj więcej niż jednego zestawu głośnikowego do jednej pary przewodów głośnikowych. (z wyjątkiem gdy dla podłączenia do głośnika wysokotonowego)
⚠️ Upozornění
 ● Nezapojujte k jednomu kabelu více než jeden reproduktor. (kromě výškového reproduktoru)
⚠️ Figyelmeztetés
 ● Ne csatlakoztasson egyenél több hangszórót az egyes hangszóró vezetékkekre (kivéve ha magas sugárzót csatlakoztat)
⚠️ Вниманіе
 ● Нельзя подсоединять два и более громкоговорителя к одному набору выводных проводов громкоговорителя (за исключением случая подсоединения к громкоговорителю для воспроизведения верхних частот)
 ● Nie używaj trójprzewodowych systemów głośnikowych ze wspólnym przewodem masy.
 ● Nezapojujte reproduktorový systém se třemi vodiči a společným zemnicím kabelem.
 ● Ne használjon három vezetékű hangszóró rendszert, amelynek közös földeléses vezetéke van.
 ● Не следует применять трехпроводную громкоговорительную систему, имеющую общий заземляющий провод.